

## OROXID<sup>®</sup> forte - Spray oder Lösung für Mundhygiene

### 1. Produktbeschreibung und bestimmungsgemäße Verwendung

**OROXID<sup>®</sup> forte** wird zum Aufrechterhalten der Mundhygiene und des gesunden Zahnfleisches verwendet, sowie bei Entzündungen im Bereich der Mundhöhle. Es ist zur Verhinderung und Linderung von Zahnfleischerkrankungen gedacht, lindert gereiztes und entzündetes Zahnfleisch sowie Zahnfleischbluten. Es hilft bei der Linderung der Gingivitis, Parodontitis, Zahnfleischschäden durch Eingriffe wie Zahnextraktion. Zur Vorbeugung von Gingivitis und anderen entzündlichen Erkrankungen der Mundhöhle ist die richtige Mundhygiene wichtig. Die Entwicklung von Gingivitis wird durch Plaque und Bakterien verursacht.

**OROXID<sup>®</sup> forte** wirkt sich wegen seiner mechanischen Eigenschaften und der Freisetzung von Sauerstoff in Form einer leichten Schaumbildung positiv auf die Mikroumgebung der verletzten Schleimhaut aus. Es wird daher als ergänzende Mundhygiene für feste Zahnsprossen, Teilprothesen, feste Prothesen (Kronen, Brücken) und Implantate empfohlen. Es verbessert die Ergebnisse der Mundhygiene bei Patienten mit kieferorthopädischen Unregelmäßigkeiten, die die normale Zahnhygiene erschweren. Wasserstoffperoxid kann bei Verhinderung der Bildung von Plaque und Zahnverfärbung helfen. Es hilft auch bei der Verringerung der Ablagerungen auf der Zunge und der Mundschleimhaut, die gewöhnlich durch das Vorhandensein von Pilz-Pathogene hervorgerufen sind.

**OROXID<sup>®</sup> forte** wirkt nur an der Oberfläche, da Wasserstoffperoxid nicht in tiefere Gewebe eindringt.

**OROXID<sup>®</sup> forte** enthält auch als Hilfsmittel Actipone<sup>®</sup> PX3 - einen Auszug aus Heilkräutern, der die Aktivität des Wasserstoffperoxids unterstützt und beruhigend auf das gereizte und empfindliche Gewebe in der Mundhöhle wirkt.

**OROXID<sup>®</sup> forte** wird in Form eines Sprays von 50 ml, 100 ml und einer Mundspüllösung von 30 ml, 150 ml und 250 ml angeboten.

### 2. Anwendung

**OROXID<sup>®</sup> forte** ist zwei bis drei Mal pro Tag, vorzugsweise bei oder nach dem Zähneputzen, anzuwenden. **OROXID<sup>®</sup> forte Spray:** Die Lösung sollte in die Mundhöhle (3-4 Dosen) gesprüht werden. Die Lösung ist ca. 30 Sekunden hin und her zu bewegen und danach auszuspucken.

**OROXID<sup>®</sup> forte Lösung:** Etwa 10 ml Lösung (Inhalt von 2 Verschlusskappen) in ein Glas gießen, für etwa 30 Sekunden hin- und herbewegen und danach ausspucken.

**OROXID<sup>®</sup> forte** ist regelmäßig anzuwenden, bis sich die Situation verbessert hat oder die Entzündung abgeheilt ist. Wenn sich die Situation nicht verbessert, sollten Sie mit Ihrem Arzt sprechen. **OROXID<sup>®</sup> forte** ist nicht für die Behandlung von schweren entzündlichen Erkrankungen der Mundhöhle bestimmt, die das tiefere Gewebe befallen haben. In diesem Fall sollte ein Arzt aufgesucht werden. Zur Prävention bzw. Aufrechterhaltung der guten Hygiene der Mundhöhle sollte **OROXID<sup>®</sup> forte** einmal pro Tag, wie oben beschrieben, verwendet werden. Beim Zerstäuben der Lösung im Mund kann ein Gefühl des Schäumens entstehen, das durch das Freisetzen von aktivem Sauerstoff entsteht.

### 3. Nebenwirkungen und Vorsichtsmaßnahmen

Bei Applikation auf die Schleimhäute verursacht Wasserstoffperoxid in niedriger Konzentration selten ein Gefühl der Reizung. Im Falle einer Überempfindlichkeitsreaktion oder Reizung sollte **OROXID<sup>®</sup> forte** sofort abgesetzt werden. Das Gefühl der Irritation ist vorübergehender Natur, die nach wenigen Minuten abklingt oder nach dem Ausspülen der Mundhöhle mit Wasser aufhört. **OROXID<sup>®</sup> forte** ist nur für die lokale Anwendung im Mund vorgesehen. Die Lösung sollte nicht geschluckt, sondern nach der Einwirkungszeit ausgespuckt werden.

### Augenkontakt

Der Kontakt von **OROXID<sup>®</sup> forte** mit dem Auge kann Reizungen, Tränen und verschwommenes Sehen verursachen, aber schwere Verletzungen sind unwahrscheinlich. Bei Berührung der Lösung mit den Augen muss das betroffene Auge sofort mit fließendem Wasser oder Kochsalzlösung ausgespült werden. Gegebenenfalls ist ein Arzt aufzusuchen.

### Verzehr

Bei oraler Aufnahme kann **OROXID<sup>®</sup> forte** leichte Reizungen der Schleimhaut des Magen-Darmtrakts, Erbrechen oder Durchfall verursachen. Bei der Einnahme großer Mengen der Lösung und Auftreten von schweren Symptomen ist ein Arzt aufzusuchen.

### Inhalation

Bei Lagerung von **OROXID<sup>®</sup> forte** bei Raumtemperatur werden unbedeutende Mengen von Wasserstoffperoxid-Dampf produziert. Beim Erhitzen der Dispersion oder Lösung kann es zur Inhalation von Wasserstoffperoxid kommen, die die Reizung der Nase, des Rachens und der Atemwege verursachen kann.

### Verschütten

Der Behälter darf nicht geöffnet werden, um zu vermeiden, dass der Inhalt verschüttet wird. Sollte ein Ausfluss der Flüssigkeit aus dem Behälter erfolgen und die Lösung in Kontakt mit der Haut kommen, waschen Sie diese Flüssigkeit mit viel Wasser ab. Verschüttete Lösung sofort mit einer ausreichenden Menge an Papier von den betroffenen Gegenständen entfernen und dann die Hände gründlich waschen.

### 4. Inhaltsstoffe

**OROXID<sup>®</sup> forte** enthält deionisiertes Wasser, eine 3-prozentige Wasserstoffperoxidlösung, Actipone<sup>®</sup> PX3 (Aqua, Glycerin, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Zingiber Officinale Root Extract, Commiphora Myrrha Resin Extract, Echinacea Purpurea Extract), Aromastoffe und Stabilisator.

### 5. Lagerung und Haltbarkeit

Die Lösung **OROXID<sup>®</sup> forte** sollte bei einer Raumtemperatur von 5 °C bis 25 °C gelagert werden. Die Haltbarkeit von **OROXID<sup>®</sup> forte** beträgt zwei Jahre. Nach dem Öffnen wird empfohlen, das Produkt innerhalb von drei Monaten zu verbrauchen. Direkte Sonneneinstrahlung ist unbedingt zu vermeiden. Verwenden Sie **OROXID<sup>®</sup> forte** nur bei intaktem Behälter. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

### Hersteller:



ENIKAM d.o.o.

C. Andreja Bitenca 118

1000 Ljubljana, Slowenien








info@enikam-oxy.com

Tel.: +386 31 634 900

www.enikam.com, www.oroxid.com

Datum der letzten Textrevision: 03/2023 - V2.0

### Beschreibung der Symbole auf der Packung:

-  Chargenbezeichnung bzw. LOT-Nummer
-  Verwendbar bis: Monat/Jahr
-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Lagerungshinweise/Temperatur
-  Vor direktem Sonnenlicht schützen
-  Warnung
-  Hersteller



## OROXID® forte - oralna raztopina ali oralno pršilo

### 1. Opis izdelka in namen uporabe

**OROXID® forte** je raztopina, ki vsebuje 3 % vodikovega peroksida in se uporablja za vzdrževanje ustne higiene in zdravih dlesni ter kot pomoč pri vnetnih stanjih v ustni votlini. Namenjena je preprečevanju in lajšanju boleznih obzobnih tkiv, kot so npr. razdražene, krvaveče in vnete dlesni. Pomaga pri lajšanju gingivitisa, parodontitisa, poškodb dlesni zaradi posegov, kot je na primer puljenje zob. Za preprečevanje gingivitisa in drugih vnetnih boleznih v ustni votlini je nujno potrebna ustrezna ustna higiena. Razvoj gingivitisa je pogojen s prisotnostjo zobnih oblog in bakterij.

**OROXID® forte** zaradi svojih mehaničnih lastnosti in sproščanja kisika v obliki blagega penjenja pozitivno vpliva na mikrookolje poškodovane sluznice. Zato ga priporočamo kot dopolnitveno ustno higieno pri fiksnih zobnih aparatih, delnih protezah, fiksnih protetičnih nadomestkih (prevleke, mostički) in zobnih vsadkih. Izboljšuje rezultate ustne higiene pri pacientih z ortodontskimi nepravilnostmi, ki otežujejo običajno zobno higieno. Vodikov peroksid lahko pomaga pri preprečevanju nastanka zobnih oblog/obarvanosti zob in zadaha. Pomaga tudi pri zmanjševanju oblog na jeziku in ustni sluznici, običajno pogojenih s prisotnostjo glivnih povzročiteljev ter odстранjuje zadah. Delovanje je izraženo le na površini, saj vodikov peroksid ne prehaja v globlja tkiva.

**OROXID® forte** vsebuje kot pomožno snov Actipone® PX3 – izvleček zelišč.

Izdelek je na voljo v obliki pršila v pakiranju po 50 ml ali 100 ml in raztopine po 30 ml, 150 ml ali 250 ml.

### 2. Način uporabe

**OROXID® forte** se uporablja dva- do trikrat na dan, najbolje med ali po opravljenem ščetkanju zob.

**OROXID® forte - oralno pršilo:** razpršite raztopino v ustno votlino s 3 do 4 pritiski na pršilo, jo žvrkljajte približno 30 sekund in izpljunite.

**OROXID® forte - oralna raztopina:** približno 10 ml tekočine (vsebino dveh zamaškov) nalijte v kozarec, jo žvrkljajte približno 30 sekund in izpljunite.

**OROXID® forte** uporabljajte redno vse do izboljšanja stanja oziroma odstranitve vnetja. Če se stanje v obdobju 8 tednov ne izboljša, se posvetujte z zdravnikom. Izdelek **OROXID® forte** ni namenjen za zdravljenje hujših vnetnih boleznih ustne votline, ki zajemajo tudi globlja tkiva; v tem primeru obiščite zdravnika. Za preventivne namene in vzdrževanje dobre higiene ustne votline uporabljajte izdelek **OROXID® forte** enkrat na dan na način, kot je opisan zgoraj. Ob vnosu raztopine v usta se lahko pojavi občutek penjenja, kar kaže na sproščanje aktivnega kisika.

### 3. Neželeni učinki in previdnostni ukrepi

Pri uporabi na sluznici lahko vodikov peroksid v nizki koncentraciji redko povzroči občutek draženja. V primeru preobčutljivostne reakcije ali draženja izdelek **OROXID® forte** prenehajte uporabljati. Občutek draženja je prehodne narave, ki po nekaj minutah ali po spiranju z vodo preneha. Izdelek **OROXID® forte** je namenjen le za lokalno uporabo v ustni votlini. Izdelek ni namenjen uživanju in ga po opravljenem žvrkljanju izpljunite. Izogibajte se stiku z očmi.

### Stik z očmi

Stik izdelka **OROXID® forte** z očesom lahko povzroči draženje, solzenje in zamegljen vid, vendar so hujše poškodbe malo verjetne. Ob stiku raztopine z očmi je treba prizadeto oko izpirati s tekočo vodo ali fiziološko raztopino ter po potrebi obiskati zdravnika.

### Zaužitje

Ob zaužitju lahko izdelek **OROXID® forte** povzroči blago draženje sluznice prebavil, bruhanje in drisko. Ob zaužitju večje količine raztopine ter ob pojavu hujših simptomov se posvetujte z zdravnikom.

### Vdihavanje

Izdelek **OROXID® forte** pri sobni temperaturi ne tvori znatnih količin hlapov vodikovega peroksida. Pri segrevanju ali razpršitvi raztopine lahko pride do akutnega vdihavanja vodikovega peroksida, ki lahko povzroči draženje v nosu, žrelu in dihalih.

### Razlitje

Vsebnika ne odpirajte, da se vsebina ne razlije. Razlito vsebino s predmetov pobrišite z dovoljšno količino papirja in si nato umijte roke.

### 4. Sestavine

Izdelek **OROXID® forte** vsebuje deionizirano vodo, 3-odstotno raztopino vodikovega peroksida, Actipone® PX3 (Aqua, Glycerin, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Zingiber Officinale Root Extract, Commiphora Myrrha Resin Extract, Echinacea Purpurea Extract Purpurea Extract), arome in stabilizator.

### 5. Shranjevanje, rok uporabe

Raztopino **OROXID® forte** hranite pri sobni temperaturi od 5 °C do 25 °C.

Rok uporabe izdelka je dve leti.

Izdelka ne uporabljajte po preteku roka uporabe.

Po odprtju oziroma aktivaciji pršilke je izdelek priporočljivo porabiti v treh mesecih.

Shranjujte zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo.

Uporabljajte le izdelek v nepoškodovanem vsebniku.

Shranjujte nedosegljivo otrokom.

### Proizvajalec:

ENIKAM d.o.o.

Cesta Andreja Bitenca 118

1000 Ljubljana, Slovenija

info@enikam-oxy.com

Tel.: +386 31 634 900

www.oxid.si, www.enikam.si



### Opis simbolov na ovojnici:



Številka serije



Uporabno do mesec/leto



Upoštevajte navodila za uporabo



Shranjevanje/temperatura



Zaščitite pred sončno svetlobo



Pozor



Proizvajalec

## OROXID® forte - oral spray or oral solution

### 1. Product description and intended use

**OROXID® forte** is a solution used for maintaining of oral hygiene, healthy gums and to help in inflammatory conditions of the oral cavity. It is intended for the prevention and alleviation of diseases of periodontal tissues, such as irritated, inflamed and bleeding gums. It helps to reduce gingivitis, periodontitis, gum damage due to human intervention, such as tooth extraction. For the prevention of gingivitis and other inflammatory diseases of the oral cavity proper oral hygiene is essential. The development of gingivitis depends on the presence of plaque and bacteria.

**OROXID® forte**, due to its mechanical properties and release of oxygen in the form of mild foaming, positively affects the microenvironment of the damaged mucosa. Therefore, it is recommended as a complementary oral hygiene for fixed dental appliances, partial dentures, fixed prosthetic substitutes (crowns, bridges) and implants. It improves the results of oral hygiene for patients undergoing orthodontic irregularities which interfere with normal dental hygiene. Hydrogen peroxide helps preventing the formation of plaque and tooth discoloration. It also helps to restore fresh breath, reduce deposits on the tongue and oral mucosa, usually induced by the presence of fungal and bacterial pathogens.

**OROXID® forte** acts only on the surface, the hydrogen peroxide does not penetrate into deeper tissues.

As an excipient **OROXID® forte** also contains Actipone® PX3 - an extract of herbs has a soothing effect on irritated and sensitive tissues in the oral cavity.

The product is available in the form of a 50 ml, 100 ml spray and a 30 ml, 150 ml and 250 ml solution pack.

### 2. Administration

Use **OROXID® forte** two to three times a day, preferably during or after brushing your teeth.

**OROXID® forte oral spray:** spray the solution into the oral cavity with 3 to 4 pumps of the spray, swirl it around your mouth for about 30 seconds and spit it out.

**OROXID® forte oral solution:** pour approximately 10 ml of liquid (content of two caps) in to a glass, swirl it around your mouth for about 30 seconds and spit it out.

Use **OROXID® forte** regularly to improve the situation or to remove the inflammation. If the situation does not improve within 8 weeks, contact your doctor. **OROXID® forte** is not intended for the treatment of severe inflammatory diseases of the oral cavity, covering the deeper tissues. In this case, consult with your doctor. For preventive purposes and the maintenance of good oral cavity hygiene **OROXID® forte** is used once or twice a day in the manner as described above. The dispersion of the solution in the mouth can be felt as foam, this indicates the release of active oxygen.

### 3. Side effects and precautions

When applied to the mucosa hydrogen peroxide at low concentration rarely causes a feeling of irritation. In the case of a hypersensitive reaction or irritation discontinue use of the product. The feeling of irritation is transitory in nature and stops after a few minutes or after washing with water.

**OROXID® forte** is only intended for an application in the oral cavity. **OROXID® forte** is not intended to be consumed. Avoid contact with eyes.

#### Contact with eyes

Contact of **OROXID® forte** with the eyes may cause irritation, tearing and blurred vision, but serious injuries are unlikely. After contact with the eyes rinse the affected eye with tap water or saline solution and, if necessary, visit your doctor.

#### Ingestion

When ingested **OROXID® forte** can cause mild irritation of the lining of the gastrointestinal tract, vomiting and diarrhea. When ingested in large quantities or the occurrence of severe symptoms consult with your doctor.

#### Inhalation

**OROXID® forte** at room temperature does not produce significant quantities of hydrogen peroxide vapors. When heated, dispersion or solution can lead to acute inhalation of hydrogen peroxide, which can cause irritation of the nose, throat and respiratory tract.

#### Spillage

Do not open the container. If spills occur, and the solution comes into contact with skin, wash it off with soap and water. Wipe spilled solution with a sufficient amount of paper and then wash your hands.

### 4. Ingredients

**OROXID® forte** contains deionized water, 3 % hydrogen peroxide solution, Actipone® PX3 (Aqua, Glycerin, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Zingiber Officinale Root Extract, Commiphora Myrrha Resin Extract, Echinacea Purpurea Extract), flavors and stabilizer.

### 5. Storage and shelf life

Store **OROXID® forte** at room temperature of 5 °C to 25 °C.

Shelf life of the product is two years.

After opening, it is recommended the product should be used within three months.

Store away from direct sunlight.

Only use the product in the intact container.

Keep out of reach of children.

#### Manufacturer:



ENIKAM d.o.o.

C. Andreja Bitenca 118

1000 Ljubljana, Slovenia

info@enikam-oxy.com

Tel.: +386 31 634 900

www.enikam.com, www.oroxid.com

Date of last revision: 03/2023 - V2.0

#### Description of the symbols on the packaging:

 Lot number

 Use by: month and year

 Follow instructions for use

 Storage/temperature

 Protect from direct sunlight

 Caution

 Manufacturer



## OROXID® forte - solution orale ou spray

### 1. Description du produit et utilisation prévue

**OROXID® forte** est une solution qui contient 3 % de peroxyde d'hydrogène et est utilisée pour maintenir l'hygiène buccale, des gencives saines et pour soigner des conditions inflammatoires dans la cavité buccale. Elle vise à prévenir et soulager les maladies des tissus dentaires, tels que gencives irritées, saignantes et enflammées. Elle aide à soulager la gingivite, la parodontite, les gencives endommagées dues à des interventions comme l'extraction de dents. Pour prévenir la gingivite et d'autres maladies inflammatoires dans la cavité buccale, une hygiène buccale appropriée est essentielle. Le développement de la gingivite est conditionné par la présence de plaque dentaire et de bactéries.

**OROXID® forte** a un effet positif sur le microenvironnement de la muqueuse endommagée grâce à ses propriétés mécaniques et à la libération d'oxygène sous forme de mousse légère. Il est donc recommandé comme produit d'hygiène bucco-dentaire supplémentaire avec les appareils dentaires fixes, les prothèses partielles, les prothèses dentaires fixes (couronnes et ponts) et les implants dentaires. Il améliore les résultats de l'hygiène buccale chez les patients présentant des anomalies orthodontiques qui rendent difficile l'hygiène dentaire habituelle. Le peroxyde d'hydrogène peut aider à prévenir la formation de la plaque dentaire, la coloration des dents et la mauvaise haleine. Il contribue également à réduire les plaques sur la langue et la muqueuse buccale, généralement conditionnées par la présence d'agents fongiques, et il élimine la mauvaise haleine. L'action ne s'effectue que sur la surface car le peroxyde d'hydrogène ne passe pas dans les tissus plus profonds.

**OROXID® forte** contient comme excipient Actipone® PX3 - un extrait d'herbe.

Le produit est disponible sous forme de spray dans un emballage de 50 ml ou de 100 ml et de solution de rinçage buccal de 30 ml, 150 ml ou 250 ml.

### 2. Mode d'emploi

Utiliser **OROXID® forte** deux à trois fois par jour, de préférence pendant ou après le brossage.

**OROXID® forte spray:** pulvériser la solution dans la cavité buccale avec 3 à 4 pressions sur le spray, rincez la bouche pendant environ 30 secondes et recrachez.

**OROXID® forte solution:** verser 10 ml de liquide (contenu de deux bouchons) dans un verre, rincez la bouche pendant environ 30 secondes et recrachez.

Utilisez **OROXID® forte** régulièrement jusqu'à l'amélioration ou l'élimination de l'inflammation. Si la condition ne s'améliore pas sur une période de 8 semaines, consultez votre médecin. Le produit **OROXID® forte** n'est pas destiné au traitement des maladies inflammatoires sévères de la cavité buccale qui affectent également les tissus plus profonds. Dans ce cas consultez votre médecin. À des fins préventives et pour maintenir une bonne hygiène buccale utilisez **OROXID® forte** une fois par jour de la manière décrite ci-dessus. Lorsque la solution est pulvérisée dans la bouche, une sensation de mousse peut apparaître indiquant la libération d'oxygène actif.

### 3. Effets secondaires et précautions

Lorsqu'il est utilisé sur la muqueuse, le peroxyde d'hydrogène à de faibles concentrations provoque rarement une irritation. En cas de réaction d'hypersensibilité ou d'irritation cesser d'utiliser **OROXID® forte**. La sensation d'irritation est de nature transitoire et cesse après quelques minutes ou après un lavage à l'eau. Le produit **OROXID® forte** est destiné uniquement à une utilisation locale dans la cavité buccale et rinçage de la bouche. Le produit n'est pas destiné à être consommé et doit être craché après le traitement. Éviter le contact avec les yeux.

### Contact avec les yeux

Le contact oculaire avec **OROXID® forte** peut provoquer des irritations, le larmoiement et une vision floue, mais des blessures graves sont peu probables. Au cas de contact oculaire, l'œil affecté doit être lavé avec de l'eau courante ou une solution physiologique. Si nécessaire, un médecin doit être consulté.

### Ingestion

En cas d'ingestion **OROXID® forte** peut provoquer une légère irritation gastro-intestinale, des vomissements et de la diarrhée. Consulter votre médecin lorsque vous avez pris une grande quantité de la solution et lorsque vous éprouvez des symptômes graves.

### Inhalation

Le produit **OROXID® forte** à température ambiante ne forme pas de quantités significatives de vapeur de peroxyde d'hydrogène. Lors du chauffage ou de la dispersion de la solution, une inhalation aiguë de peroxyde d'hydrogène peut se produire qui peut provoquer une irritation du nez, de la gorge et des voies respiratoires.

### Déversement

N'ouvrez pas le conteneur de sorte que le contenu ne se renverse pas. En cas de renversement et le contact de la solution avec la peau rincer la zone touchée avec beaucoup d'eau. Essayez la solution renversée des objets avec une quantité de papier suffisante, puis lavez-vous les mains.

### 4. Ingrédients

**OROXID® forte** contient: eau désionisée, solution de peroxyde d'hydrogène à 3 %, Actipone® PX3 (aqua, glycérine, huile de ricin hydrogénée PEG-40, extrait de racine de Zingiber officinale, extrait de résine de l'arbre à myrrhe, extrait d'Echinacea purpurea, extrait de purpurea), arômes et stabilisateur.

### 5. Conservation, date d'expiration

Conserver la solution **OROXID® forte** à température ambiante entre 5 °C et 25 °C. La durée de conservation du produit est de deux ans. N'utilisez pas le produit après la date de péremption. Après l'ouverture ou l'activation du spray, il est recommandé d'utiliser le produit dans les trois mois. Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil. Utiliser uniquement le produit dans le contenant intact. Garder hors de la portée des enfants.

### Fabricant:

ENIKAM d.o.o.

C. Andreja Bitenca 118

1000 Ljubljana, Slovénie

info@enikam-oxy.com

Téléphone: +386 31 634 900

www.enikam.com, www.oroxid.com

Date de la dernière révision du texte: 03/2023 - V2.0



### Description des symboles sur l'emballage:

- Numéro de lot
- Valable jusqu'en mois/an
- Suivez les instructions d'utilisation
- Conservation/température
- Protégez du soleil
- Attention
- Fabricant

# OROXID® forte - spray bucal o solución bucal

## 1. Descripción del producto y uso previsto

OROXID® forte es una solución indicada para mantener la higiene bucodental, unas encías sanas y para ayudar en el tratamiento de las afecciones inflamatorias de la cavidad bucodental. Está indicado para la prevención y el alivio de enfermedades de los tejidos periodontales, como encías irritadas, inflamadas y sangrantes.

Ayuda a frenar la gingivitis, la periodontitis y los daños en las encías debidos a la acción humana, como la extracción de piezas dentales. Para prevenir la gingivitis y otras enfermedades inflamatorias de la cavidad bucodental es esencial mantener una higiene bucodental adecuada. El desarrollo de la gingivitis está condicionado por la presencia de placa y bacterias.

OROXID® forte, debido a sus propiedades mecánicas y la liberación de oxígeno en forma de espuma suave, mejora el microambiente de la mucosa dañada. Por lo tanto, se recomienda su uso como tratamiento complementario para la higiene bucodental de las personas con aparatos dentales fijos, prótesis parciales, sustitutos protésicos fijos (coronas, puentes) e implantes. Mejora los resultados de la higiene bucodental para los pacientes sometidos a tratamientos de ortodoncia que afectan a la higiene bucodental normal. El peróxido de hidrógeno ayuda a prevenir la formación de placa y la coloración dental. También ayuda a mantener un aliento fresco, a reducir los depósitos en la lengua y la mucosa oral, normalmente inducidos por la presencia de patógenos fúngicos y bacterianos.

OROXID® forte actúa solo sobre la superficie, el peróxido de hidrógeno no penetra en los tejidos más profundos.

OROXID® forte también contiene Actipone® PX3 como excipiente, un extracto de hierbas que tiene un efecto calmante sobre los tejidos irritados y sensibles de la cavidad bucodental.

El producto está disponible en forma de spray de 50 ml, 100 ml y solución bucal de 30 ml, 150 ml y 250 ml.

## 2. Administración

Use OROXID® forte dos o tres veces al día, preferiblemente durante o después de cepillarse los dientes.

**OROXID® forte spray bucal:** pulverice la solución 3 o 4 veces en la cavidad bucodental, enjuague la boca durante unos 30 segundos y escúpalo.

**OROXID® forte solución bucal:** vierta aproximadamente 10 ml de líquido (contenido de dos cápsulas) en un vaso, enjuague la boca durante unos 30 segundos y escúpalo.

Use OROXID® forte regularmente para mejorar la situación o para eliminar la inflamación. Si la situación no mejora en 8 semanas, contacte con su médico. OROXID® forte no está diseñado para el tratamiento de enfermedades inflamatorias graves de la cavidad bucodental, que afectan a los tejidos más profundos. Si ese es su caso, consulte con su médico. Para la prevención y el mantenimiento de una buena higiene de la cavidad bucal, OROXID® forte se utiliza una o dos veces al día de la forma descrita anteriormente. Cuando la solución se dispersa en la boca se siente como una espuma, lo que indica que se ha liberado oxígeno activo.

## 3. Efectos secundarios y precauciones

Cuando se aplica en la mucosa a baja concentración, el peróxido de hidrógeno rara vez provoca una sensación de irritación. En caso de reacción de hipersensibilidad o irritación, interrumpa el uso del producto. La sensación de irritación es de naturaleza transitoria y se detiene después de unos minutos o después de enjuagar la mucosa con agua. OROXID® forte se ha desarrollado para su aplicación exclusiva en la cavidad bucodental. OROXID® forte no debe ser consumido. Evitar el contacto con los ojos.

### Contacto con los ojos

El contacto de OROXID® forte con los ojos puede causar irritación, lagrimeo y visión borrosa, pero es poco probable que se produzcan lesiones graves. Después del contacto con los ojos, enjuague el ojo afectado con agua del grifo o solución salina y, si es necesario, visite a su médico.

### Ingestión

En caso de ingestión, OROXID® forte puede causar irritación leve del revestimiento del tracto gastrointestinal, vómitos y diarrea. Si se ingiere en grandes cantidades o si aparecen síntomas graves, consulte con su médico.

### Inhalación

A temperatura ambiente, OROXID® forte no produce cantidades significativas de vapores de peróxido de hidrógeno. Cuando se calienta, la dispersión o la solución pueden provocar la inhalación aguda de peróxido de hidrógeno, lo que puede causar irritación de la nariz, la garganta y el tracto respiratorio.

### Derrames

No abra el recipiente. Si se producen derrames, y la solución entra en contacto con la piel, lávela con agua y jabón. Limpie la solución derramada con una cantidad suficiente de papel y luego lávese las manos.

## 4. Ingredientes:

OROXID® forte contiene agua desionizada, solución de peróxido de hidrógeno al 3 %, Actipone® PX3 (Aqua, glicerina, aceite de ricino hidrogenado PEG-40, extracto de raíz de Zingiber Officinale, extracto de resina de Commiphora Myrrha, extracto de Echinacea Purpurea), sabores y estabilizante.

## 5. Conservación y vida útil

Conservar OROXID® forte a temperatura ambiente entre 5 °C y 25 °C.

La vida útil del producto es de dos años.

Una vez abierto, se recomienda utilizar el producto en un plazo de tres meses.

Conservar lejos de la luz solar directa.

Utilice el producto solo con el recipiente intacto.

Mantener fuera del alcance de los niños.

### Fabricante:

ENIKAM d.o.o.

C. Andreja Bitenca 118

1000 Ljubljana, Eslovenia

info@enikam-oxy.com

Tel.: +386 31 634 900

www.enikam.com, www.oxid.com



### Descripción de los símbolos del envase:

Número de lote

Usar antes de: mes y año

Siga las instrucciones de uso

Conservación/temperatura

Proteger de la luz solar directa

Advertencia

Fabricante

## OROXID® forte - Soluzione o Spray orale

### 1. Descrizione del prodotto e indicazioni terapeutiche

**OROXID® forte** è una soluzione che contiene il 3 % di perossido di idrogeno. Si usa per mantenere una corretta igiene orale e gengive sane, nonché per il trattamento di infezioni del cavo orale.

È indicato per prevenire e alleviare malattie parodontali, ad es. gengive irritate, sanguinanti o infiammate. Aiuta in caso di gengivite, parodontite e lesioni gengivali dovute a interventi (ad es. estrazione dentaria). Per prevenire la gengivite ed altre infezioni del cavo orale è necessaria una corretta igiene orale. La gengivite si manifesta sotto forma di infiammazione dovuta all'accumulo di placca e batteri.

Grazie al suo meccanismo d'azione e alla formazione di schiuma rilasciata dall'ossigeno, **OROXID® forte** ha effetti benefici sul micro-ambiente della mucosa lesa. Per una completa igiene orale si consiglia **OROXID® forte** a pazienti con apparecchi ortodontici fissi, protesi parziali, protesi dentarie fisse (rivestimenti e ponti) ed impianti. I problemi ortodontici comportano particolari difficoltà per l'igiene orale, tuttavia, **OROXID® forte** garantisce a chi soffre di tali problemi un'igiene orale migliore e corretta. Il perossido di idrogeno aiuta a prevenire la formazione di placca, macchie sui denti ed alito cattivo. Aiuta anche a ridurre la placca sulla lingua e mucosa orale su cui sono normalmente presenti i patogeni fungini ed eliminare l'alito cattivo. Il perossido di idrogeno agisce solo in superficie, poiché non penetra in profondità.

**OROXID® forte** contiene come eccipiente l'estratto di erbe Actipone® PX3.

Il prodotto è disponibile in versione spray da 50 ml o 100 ml ed in versione collutorio da 30 ml, 150 ml o 250 ml.

### 2. Modalità d'uso

**OROXID® forte** va somministrato 2-3 volte al giorno, preferibilmente dopo aver lavato i denti o durante.

**OROXID® forte spray:** Spruzzare la soluzione in bocca premendo 3-4 volte sul flacone, sciacquare per cca. 30 secondi ed espellere.

**OROXID® forte collutorio:** Versare cca. 10 ml (2 tappi/dosatori) in un bicchiere, sciacquare per cca. 30 secondi ed espellere.

**OROXID® forte** va somministrato regolarmente fino al miglioramento dello stato di salute o alla fine dell'infezione. Se lo stato non dovesse migliorare entro 8 settimane, consultare il medico. **OROXID® forte** non è indicato per il trattamento di infezioni del cavo orale gravi che si spingono in profondità nei tessuti. In caso di tali infezioni consultare il medico. Per prevenzione e manutenzione dell'igiene orale **OROXID® forte** va usato 1 volta al giorno come indicato sopra. A contatto con la cavità orale può formarsi una leggera schiuma dovuta all'ossigeno attivo rilasciato.

### 3. Controindicazioni e precauzioni per l'uso

A contatto con la mucosa, la bassa concentrazione di perossido di idrogeno può causare, sebbene in casi rari, una sensazione di irritazione. In caso di reazione di ipersensibilità o irritazione, la somministrazione deve essere sospesa. L'irritazione è una sensazione temporanea e cessa dopo alcuni minuti o dopo essersi risciacquati con acqua. **OROXID® forte** è indicato solo per uso locale nel cavo orale e risciacqui. Non va ingerito e va sputato dopo ogni risciacquo. Evitare il contatto con gli occhi.

#### Contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi possono manifestarsi irritazione, lacrimazione e visione offuscata. Lesioni gravi sono improbabili. In caso di contatto con gli occhi, lavare con acqua corrente o soluzione fisiologica e, qualora risultasse necessario, consultare il medico.

#### Ingestione

In caso di ingestione possono manifestarsi irritazioni lievi della mucosa del tratto gastrointestinale, vomito e diarrea. In caso di ingestione di quantità maggiori o manifestazione di sintomi gravi, consultare il medico.

#### Inalazione

A temperatura ambiente **OROXID® forte** non genera quantità elevate di vapore di perossido di idrogeno. Riscaldando o spruzzando la soluzione è possibile un'inalazione acuta di perossido di idrogeno che può causare irritazioni nel naso, faringe e apparato respiratorio.

#### Spandimento

Non aprire il flacone per non spargere il contenuto. In caso di spandimento e contatto con la pelle, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con oggetti, asciugare con carta quanto basta e lavare le mani.

### 4. Composizione

**OROXID® forte** contiene: Acqua deionizzata, 3 % di soluzione di perossido di idrogeno, Actipone® PX3 (Acqua, Glicerina, Olio di ricino idrogenato PEG-40, Estratto di radice di Zingiber Officinale, Estratto di resina di Commiphora Myrrha, Estratto di Echinacea Purpurea), aromi e stabilizzatore.

### 5. Conservazione e data di scadenza

**OROXID® forte** soluzione va conservato a temperatura ambiente tra i 5 °C ed i 25 °C.

La data di scadenza del prodotto è di 2 anni.

Non usare il prodotto dopo la data di scadenza.

Una volta aperto o dopo il primo uso, si consiglia di utilizzarlo entro 3 mesi.

Proteggere dai raggi solari.

Utilizzare il prodotto solo se la confezione è intatta. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

#### Produttore:



ENIKAM d.o.o.

C. Andreja Bitenca 118

1000 Ljubljana, Slovenia

info@enikam-oxy.com

Tel.: +386 31 634 900

www.enikam.com, www.oroxid.com

Data di revisione del testo: 03/2023 - V2.0

#### Descrizione dei simboli sull'imballaggio:



Nr. Serie



Da consumarsi entro: mese e anno



Leggere attentamente le istruzioni



Conservazione/temperatura



Proteggere dai raggi solari



Avvertimento



Produttore



## OROXID® forte – oralna otopina ili oralni sprej

### 1. Opis proizvoda i svrha primjene

**OROXID® forte** je otopina koja sadrži 3 % vodikovog peroksida i koristi se za održavanje oralne higijene i zdravih desni te kao pomoć kod upalnih stanja u usnoj šupljini.

Namijenjena je prevenciji i ublažavanju bolesti parodontnog tkiva, npr. nadražene, krvareće i upaljene desni. Pomaže u ublažavanju gingivitisa, paradontitisa, oštećenja desni uslijed zahvata kao što je vađenja zuba. Za prevenciju gingivitisa i drugih upalnih bolesti u usnoj šupljini neophodna je pravilna oralna higijena. Nastanak gingivitisa uvjetovan je prisutnošću plaka i bakterija.

**OROXID® forte** zbog svojih mehaničkih svojstava i otpuštanja kisika u obliku blagog pjenjenja djeluje blagotvorno na mikro okruženje oštećene sluznice. Stoga ga preporučujemo kao dopunsku oralnu higijenu kod fiksnih zubnih aparata, djelomičnih proteza, fiksnih protetskih nadomjestaka (navlaka, mostova) i zubnih implantata. Poboľšava rezultate oralne higijene kod pacijenata s ortodontskim nepravilnostima koje otežavaju normalnu dentalnu higijenu. Vodikov peroksid može pomoći pri sprečavanju nastanka zubnog plaka, promjene boje zuba i zadaha. Također pomaže u smanjenju naslaga na jeziku i oralnoj sluznici, obično uzrokovanih prisutnošću gljivičnih patogena, te uklanja loš zadah. Djelovanje je izraženo samo na površini, jer peroksid ne prodire u dublja tkiva.

**OROXID® forte** sadrži kao pomoćnu tvar Actipone® PX3 – biljni ekstrakt.

Proizvod je dostupan u obliku spreja u pakiranjima od 50 ml i 100 ml te otopine od 30 ml, 150 ml i 250 ml.

### 2. Način primjene

**OROXID® forte** se koristi dva do tri puta dnevno, najbolje tijekom četkanja ili nakon pranja zubi.

**OROXID® forte - oralni sprej:** otopinu raspršite po usnoj šupljini s 3 tri do 4 pritiska na sprej, mućkajte približno 30 sekundi i ispljunite.

**OROXID® forte - oralna otopina:** sadržaj dva čepa (10 ml) natočite u čašu, mućkajte u ustima približno 30 sekundi i ispljunite.

**OROXID® forte** redovito koristite dok se stanje ne popravi ili upala ne otkloni. Ako se stanje ne popravi u roku 8 tjedana, obratite se liječniku. Proizvod **OROXID® forte** nije namijenjen liječenju težih upalnih bolesti usne šupljine koje zahvaćaju i dublja tkiva; u tom slučaju posjetite liječnika. U preventivne svrhe i za održavanje dobre oralne higijene koristite proizvod **OROXID® forte** na gore opisani način. Prilikom unošenja otopine u usta može se pojaviti osjećaj pjenjenja, što ukazuje na oslobađanje aktivnog kisika.

### 3. Neželjeni učinci i mjere opreza

Prilikom korištenja na sluznici, vodikov peroksid u niskim koncentracijama rijetko izaziva osjećaj iritacije. U slučaju reakcije preosjetljivosti ili iritacije prestanite koristiti proizvod **OROXID® forte**. Osjećaj iritacije prolazne je prirode i prestaje nakon nekoliko minuta ili nakon ispiranja vodom.

Proizvod **OROXID® forte** namijenjen je isključivo za lokalnu primjenu u usnoj šupljini. Proizvod nije namijenjen konzumiranju te ga nakon mućkanja ispljunite. Izbjegavajte kontakt s očima.

### Dodir s očima

Dodir proizvoda **OROXID® forte** s očima može izazvati iritaciju, suzenje i zamagljen vid, ali ozbiljnije ozljede nisu vjerojatne. Ako otopina dođe u dodir s očima, potrebno je zahvaćeno oko isprati tekućom vodom ili fiziološkom otopinom i po potrebi posjetiti liječnika.

### Gutanje

Gutanjem proizvoda **OROXID® forte** može nastati blaga iritacija sluznice probavnog sustava, povraćanje i proljev. Posavjetujte se s liječnikom, ukoliko ste progutali veliku količinu otopine ili ako se pojave ozbiljni simptomi.

### Udisanje

Proizvod **OROXID® forte** na sobnoj temperaturi ne stvara značajne količine para vodikovog peroksida. Prilikom zagrijavanja ili raspršivanja otopine može doći do akutnog udisanja vodikovog peroksida, što može izazvati iritaciju u nosu, grlu i dišnom traktu.

### Izlijevanje

Ne otvarajte spremnik kako biste izbjegli izlijevanje. Proliveni sadržaj s predmeta obrišite dovoljnom količinom papira i zatim operite ruke.

### 4. Sastojci

Proizvod **OROXID® forte** sadrži deioniziranu vodu, 3 % otopinu vodikovog peroksida, Actipone® PX3 (Aqua, Glycerin, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Zingiber Officinale Extract, Commiphora Myrrha Resin Extract, Echinacea Purpurea Extract), Aristoflex HBM, Sepinov EMT 10, arome i stabilizator.

### 5. Skladištenje, rok valjanosti

Otopinu **OROXID® forte** čuvajte na sobnoj temperaturi od 5 °C do 25 °C.

Rok trajanja proizvoda je 2 godine.

Ne koristite proizvod nakon isteka roka valjanosti.

Čuvajte zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti.

Koristite samo proizvod u neoštećenom spremniku.

Čuvajte izvan dohvata djece.

### Proizvođač:

ENIKAM d.o.o.

C. Andreja Bitenca 118

1000 Ljubljana, Slovenija

info@enikam-oxy.com

Tel.: +386 31 634 900

www.enikam.com, www.oroxyd.com

### Opis simbola na ambalaži:



Broj serije



Vrijedi do mjesec/godina



Slijedite upute za uporabu



Skladištenje/temperatura



Zaštitite od sunčeve svjetlosti



Pozor!



Proizvođač



# OROXID® forte - sprej eller lösning för munhygien

## 1. Produktbeskrivning

OROXID® forte är en lösning som används för att bibehålla god munhygien och friskt tandkött samt för att hjälpa till vid inflammatoriska tillstånd i munhålan. Den är avsedd att förhindra och lindra sjukdomar i den periodontala vävnaden som irriterat, inflammerat och blödande tandkött. Den hjälper att minska tandköttsinflammation, tandlossning samt tandköttskada på grund av mänskliga ingrepp som tandutdragning. För att förhindra tandköttsinflammation och andra inflammatoriska sjukdomar i munhålan är korrekt munhygien av grundläggande vikt. Utvecklingen av tandköttsinflammation beror på närvaro av plack och bakterier.

OROXID® forte påverkar mikromiljön i skadade slemhinnor tack vare de mekaniska egenskaperna och frigörelsen av syre i form av ett mildt skummande av väteperoxid. Därför rekommenderas den som ett komplement i munhygien vid fasta tandställningar, partiella tandproteser, fasta proteser (kronor, broar) och implantat. Det förbättrar resultaten av munhygien för patienter med ortodontiska oregelbundenheter som hindrar den normala tandhygien. Väteperoxid hjälper till att förhindra plack och missfärgning av tänder. Den hjälper också till att ge en frisk andedräkt samt minska beläggningar på tungan och slemhinnorna vilka vanligtvis orsakas av närvaron av svamp- och bakteriepatogener.

OROXID® forte verkar endast på ytan, väteperoxiden penetrerar inte djupare ner i vävnaden.

OROXID® forte innehåller också hjälpämnet Actipone® PX3 – ett örtextrakt som har en lugnande effekt på irriterade och känsliga vävnader i munhålan. Produkten finns tillgänglig i form av en sprej på 100 ml och en lösning på 250 ml för gurgling.

## 2. Användning

Använd OROXID® forte två till tre gånger om dagen, med fördel under eller efter tandborstning. OROXID® forte spray: spreja lösningen i munhålan med 3 till 4 pumpar av sprejen, gurgla den i omkring 30 sekunder och spotta ut den. OROXID® forte mouthwash: håll cirka 10 ml vätska (innehållet i två koppar) i ett glas, gurgla det i omkring 30 sekunder och spotta ut det.

Använd OROXID® forte regelbundet för att förbättra situationen eller ta bort inflammationen. Kontakta din läkare om situationen inte förbättras. OROXID® forte är inte avsedd för behandling av allvarliga inflammatoriska sjukdomar i munhålan som går djupare ner i vävnaden. I sådana situationer behöver du konsultera med din läkare. I förebyggande syfte och för att underhålla en god munhygien används OROXID® forte en eller två gånger om dagen på det sätt som beskrivs ovan. När lösningen sprids i munnen kan det kännas som ett skum, vilket är ett tecken på att aktivt syre frigörs.

## 3. Bieffekter och försiktighetsåtgärder

När väteperoxid appliceras på slemhinnorna i låg koncentration orsakar det sällan någon irritation. Sluta använd produkten vid överkänslighet eller irritation. Känslan av irritation är övergående till sin natur och tar slut efter några minuter eller efter sköljning med vatten. OROXID® forte är endast avsedd för applikation i munhålan och gurgling. OROXID® forte är ej avsedd att konsumeras. Undvik kontakt med ögonen.

## Kontakt med ögonen

Om OROXID® forte kommer i kontakt med ögonen kan det orsaka irritation, tårbildning och suddig syn, men allvarliga skador är osannolika. Efter kontakt med ögonen ska du skölja det berörda ögat med kranvatten eller saltlösning och, vid behov, kontakta din läkare.

## Förtäring

Om OROXID® forte förtärs kan det orsaka mild irritation på insidan av mag-tarmkanalen, kräkning och diarré. Kontakta din läkare vid förtäring i stora doser eller om allvarliga symptom uppstår.

## Inhalering

OROXID® forte i rumstemperatur producerar inte betydande mängder väteperoxidångor. Vid upphetsning kan spridning eller upplösning leda till akut inhalering av väteperoxid, vilket kan orsaka irritation i näsan, halsen och luftvägarna.

## Spill

Öppna inte behållaren. Om spill förekommer, och lösningen kommer i kontakt med huden, tvätta bort den med tvål och vatten. Torka bort spillad lösning med en tillräcklig mängd papper och tvätta sedan händerna.

## 4. Ingredienser

OROXID® forte innehåller avjoniserat vatten, 3 % väteperoxidlösning, Actipone® PX3 (Aqua, Glycerin, PEG-40 Hydrerad ricinolja, Ingefäraextrakt, Extrakt av harts från Commiphora Myrrha, Extrakt av Echinacea Purpurea), Smaktillsatser och stabiliseringsmedel.

## 5. Förvaring, hållbarhetstid

Förvara OROXID® sensitiv i rumstemperatur på 5 °C till 25 °C.

Produktens hållbarhetstid är två år.

Efter öppning rekommenderas att produkten används inom tre månader.

Skydda från direkt solljus.

Använd endast produkten från obruten förpackning.

Förvara utom räckhåll för barn.

## Tillverkare::

ENIKAM d.o.o.

C. Andreja Bitenca 118

1000 Ljubljana, Slovenia

info@enikam-oxo.com

Tel.: +386 31 634 900

www.enikam.com, www.oroxid.com



## Beskrivning av symbolerna på förpackningen:

- Varupartinummer
- Referensnummer
- Följ instruktionerna för användning
- Använd före: månad och år
- Förvaring (temperatur)
- Skydda från direkt solljus
- Tillverkare

## OROXID® forte - sprej alebo roztok

### 1. Popis produktu

**OROXID® forte** sa používa ako súčasť ústnej hygieny zdravých ďasien a pomáha proti zápalovým ochoreniam ústnej dutiny. Je určený ako prevencia na zmiernenie zápalov mäkkých tkanív v ústnej dutine, pri krvácaní a podráždení ďasien. Pomáha znižovať zápal ďasien, paradontózu, priaznivo ovplyvňuje poškodenie ďasien v dôsledku stomatologických intervencií napr. po extrakciách zubov. Na prevenciu zápalov ďasien a ďalších zápalových ochorení dutiny ústnej je nevyhnutná správna ústna hygiena. Na rozvoji zápalu ďasien sa podieľa prítomnosť povlaku a baktérií.

**OROXID® forte** svojimi mechanickými vlastnosťami a uvoľňovaním kyslíka vo forme mierneho penenia priaznivo ovplyvňuje mikroprostredie poškodennej sliznice. Z tohto dôvodu sa odporúča ako doplnková ústna hygiena pre ľudí s fixnými i vyberacími náhradami - korunky, mostíky a implantáty. Môže uľahčiť a zlepšiť ústnu hygienu pacientov s ortodontickými anomáliami (vrodene alebo získané poškodenie chrupu), ktoré môžu obmedzovať bežnú zubnú hygienu. Peroxid vodíka môže pomôcť pri prevencii tvorby zubného povlaku a pri zafarbovaní zubov. Pomáha obnoviť svieži dych, znižovať tvorbu povlaku jazyka a sliznice ústnej dutiny, ktorý je zvyčajne vyvolaný prítomnosťou kvasiniek a baktérií.

**OROXID® forte** pôsobí iba na povrchu sliznice, nepreniká do hlbších tkanív.

**OROXID® forte** obsahuje pomocnú látku Actipone® PX3 - extrakt z bylín, ktorý ma ukludňujúci účinok na podráždenú a citlivú sliznicu dutiny ústnej. **OROXID® forte** je dostupný vo forme spreja 50 ml, 100 ml a v balení 30 ml, 150 ml a 250 ml roztoku.

### 2. Dávkovanie

**OROXID® forte** používajte dvakrát až trikrát denne, najlepšie počas čistenia zubov alebo po ňom.

**OROXID® forte** ústny sprej: pomocou opakovaného stlačenia aplikátora použite 3 až 4 vstreky do ústnej dutiny, ústa preplachujte po dobu asi 30 sekúnd a potom roztok vyplňte.

**OROXID® forte** perorálny roztok: použite približne 10 ml tekutiny (množstvo zodpovedajúce dvom uzáverom fľaštičky) do ústnej dutiny, ústa aktívne preplachujte asi 30 sekúnd a potom roztok vyplňte.

Na zlepšenie ťažkostí alebo na odstránenie zápalu používajte **OROXID® forte** pravidelne. Ak sa situácia do 8 týždňov nezlepší, kontaktujte svojho lekára. **OROXID® forte** nie je určený na liečbu závažných zápalových ochorení dutiny ústnej, zasahujúce hlbšie tkanivá. V takom prípade, konzultujte svoj zdravotný stav s lekárom. Na prevenciu a na udržanie dobrej hygieny ústnej dutiny by sa mal prípravok používať raz alebo dvakrát denne spôsobom popísaným vyššie. Pôsobenie roztoku v ústach môže byť sprevádzané penením, čo je spôsobené uvoľňovaním aktívneho kyslíka.

### 3. Vedľajšie účinky a preventívne opatrenia

Aplikácia nízkej koncentrácie peroxidu vodíka na sliznici môže zriedka spôsobiť pocit podráždenia. V prípade hypersenzitívnej reakcie alebo podráždenia prerušte používanie produktu. Pocity podráždenia je prechodného charakteru a ustane po niekoľkých minútach alebo po vypláchnutí úst vodou. **OROXID® forte** je určený iba na lokálnu aplikáciu do ústnej dutiny. **OROXID® forte** nie je určený na konzumáciu. Vyhnite sa kontaktu s očami.

#### Opatrenia pri kontakte s očami

Prípravok **OROXID® forte** môže pri kontakte s očami spôsobiť ich podráždenie, slzenie a rozmazané videnie. Vážne poškodenie je nepravdepodobné. Zasiahnuté oko vypláchnite čistou vodou alebo fyziologickým roztokom. V prípade pretrvávajúcich ťažkostí vyhľadajte lekára.

#### Opatrenia pri požití

**OROXID® forte** môže pri požití spôsobiť mierne podráždenie sliznice tráviaceho traktu, ktoré sa môže prejavovať napr. dávením a hnačkou. Pri požití väčšieho množstva prípravku **OROXID® forte** kontaktujte svojho lekára.

#### Vdychovanie

**OROXID® forte** sa pri izbovej teplote takmer nevyparuje a neprodukuje teda významné množstvo pary peroxidu vodíka. Pri zahrievaní roztoku sa môžu uvoľňovať pary, ktoré môžu u citlivých osôb spôsobiť podráždenie nosa, hrdla a dýchacích ciest.

#### Opatrenia pri rozliatí obsahu

Neotvárajte plastový obal prípravku. Pokiaľ dôjde k rozliatiu, dôkladne utrite rozliaty roztok a umyte postriekané miesto vodou a mydlom. Takisto pri kontakte s pokožkou umyte postriekané miesto vodou a mydlom.

### 4. Obsah látok

**OROXID® forte** obsahuje deionizovanú vodu, 3% roztok peroxidu vodíka, Actipone® PX3 (Aqua, Glycerín, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, výťažok z koreňa Zingiber Officinale, výťažok zo živice Commiphora Myrrha)

### 5. Skladovanie a trvanlivosť

**OROXID® forte** skladujte pri izbovej teplote 5 ° C až 25 ° C.

Doba použiteľnosti prípravku je dva roky.

Po otvorení sa odporúča výrobok spotrebovať do troch mesiacov.

Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

Používajte iba výrobok v neporušenom obale.

Uchovávajte mimo dosahu detí.

#### Výrobca:

ENIKAM

ENIKAM d.o.o.  
C. Andreja Bitenca 118  
1000 Lubľana, Slovinsko  
info@enikam-oxy.com

#### Dovozca a distribútor ČR a SR:

ENIMEDIS s.r.o.  
Opletalova 15  
537 01 Chrudim  
info@enimedis.com  
Tel: +420 602 556 877  
www.oroxyd.sk



#### Vysvetlenie symbolov na obale:



Číslo šarže



Riadte sa pokynmi pre používanie



Použite do: mesiac rok



Skladovanie (teplota)



Chrňte pred priamym slnečným svetlom



pozornosť



Výrobca

## OROXID® forte - sprej nebo roztok

### 1. Popis produktu

**OROXID® forte** se používá jako součást ústní hygieny zdravých dásní a pomáhá při zánětlivých stavech dutiny ústní. Je určen k prevenci a zmírnění onemocnění parodontálních tkání, jako jsou např. podrážděné, zanícené a krvácející dásně. Pomáhá snižovat zánět dásní, parodontózu, příznivě ovlivňuje poškození dásní v důsledku stomatologických intervencí např. po extrakcích zubů. Pro prevenci zánětů dásní a dalších zánětlivých onemocnění dutiny ústní je nezbytná správná ústní hygiena. Na rozvoji zánětu dásní se podílí přítomnost plaku a bakterií.

**OROXID® forte** svými mechanickými vlastnostmi a uvolňováním kyslíku ve formě mírného pění příznivě ovlivňuje mikroprostředí poškozené sliznice. Proto se doporučuje k doplňkové ústní hygieně u částečných i celkových, fixních i snímatelných stomatologických náhradách jako jsou korunky, můstky a implantáty. Zlepšuje ústní hygienu u pacientů s ortodontickými anomáliemi, které narušují běžnou dentální hygienu. Peroxid vodíku může pomoci předcházet tvorbě plaku a změnám v zabarvení zubů. Pomáhá obnovovat svěží dech a redukuje povlak jazyka a sliznice úst obvykle způsobený přítomností plísní a patogenních bakterií.

**OROXID® forte** působí pouze povrchově, peroxid vodíku neproniká do hlubších tkání.

**OROXID® forte** obsahuje pomocnou látku Actipone® PX3 - extrakt z bylin, který má zklidňující účinek na podrážděné a citlivé tkáně v oblasti ústní dutiny. **OROXID® forte** je dostupný ve formě spreje 50 ml, 100 ml a v balení 30 ml, 150 ml a 250 ml roztoku.

### 2. Způsob podávání

**OROXID® forte** používejte dvakrát až třikrát denně, nejlépe během čištění zubů nebo po něm.

**OROXID® forte** ústní sprej: pomocí opakovaného stlačení aplikátoru použijte 3 až 4 vstřiky do dutiny ústní, ústa proplachujte po dobu asi 30 sekund a poté roztok vyplivněte.

**OROXID® forte** perorální roztok: použijte přibližně 10 ml tekutiny (obsah dvou uzávěrů) do dutiny ústní, ústa proplachujte asi 30 sekund a poté roztok vyplivněte.

Ke zlepšení potíží nebo k odstranění zánětu používejte **OROXID® forte** pravidelně. Pokud se situace do 8 týdnů nezlepší, kontaktujte svého lékaře. **OROXID® forte** není určen k léčbě závažných zánětlivých onemocnění dutiny ústní, zasahující hlubší tkáně. V takovém případě konzultujte svůj zdravotní stav s lékařem. K prevenci a pro udržení dobré hygieny ústní dutiny by měl být přípravek používán jednou nebo dvakrát denně způsobem popsáným výše. Působení roztoku v ústech může být doprovázeno pěněním, což je způsobeno uvolňováním aktivního kyslíku.

### 3. Nežádoucí účinky a preventivní opatření

Aplikace nízké koncentrace peroxidu vodíku na sliznici může zřídka způsobit pocit podráždění. V případě hypersenzitivní reakce nebo podráždění přerušete používání produktu. Pocit podráždění je přechodného charakteru a ustane po několika minutách nebo po vypláchnutí úst vodou. **OROXID® forte** je určen pouze pro lokální aplikaci do dutiny ústní. **OROXID® forte** není určen ke konzumaci. Vyvarujte se očnímu kontaktu.

#### Opatření při kontaktu s očima

**OROXID® forte** může při kontaktu s očima způsobit podráždění, slzení a rozmazané vidění, ale vážné poškození je nepravděpodobné. Po případném kontaktu s očima vypláchněte zasažené oko vodou nebo fyziologickým roztokem a v případě potřeby navštivte svého lékaře.

#### Opatření při požití

**OROXID® forte** může po požití způsobit mírné podráždění sliznice trávicího traktu, které se může projevit zvracením a průjemem. Při požití většího množství přípravku nebo při výskytu závažných příznaků kontaktujte svého lékaře.

#### Opatření při inhalaci par

**OROXID® forte** se při pokojové teplotě neodpařuje a neprodukuje tudíž významné množství páry peroxidu vodíku. Při zahřívání roztoku se mohou uvolňovat páry, které mohou u citlivých osob způsobit podráždění nosu, krku a dýchacích cest.

#### Opatření při rozlití a potřísnění kůže

Neotvírejte plastový obal přípravku. Pokud dojde k rozlití a potřísnění kůže, důkladně otřete rozlitý roztok a omyjte potřísněné místo vodou a mýdlem.

### 4. Obsah látek

**OROXID® forte** obsahuje deionizovanou vodu, 3% roztok peroxidu vodíku, Actipone® PX3 (Aqua, Glycerin, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, výtažek z kořene Zingiber Officinale, výtažek z pryskyřice Commiphora Myrrha, výtažek z Echinacea purpurea), příchutě a stabilizátor.

### 5. Skladování a doba použití

**OROXID® forte** skladujte při pokojové teplotě 5 °C až 25 °C.

Doba použitelnosti výrobku je dva roky.

Po otevření se doporučuje přípravek spotřebovat do tří měsíců.

Skladujte mimo dosah přímého slunečního záření.

Výrobek používejte pouze v neporušeném obalu.

Uchovávejte mimo dosah dětí.

#### Výrobce:

ENIKAM  
ENIKAM d.o.o.  
C. Andreja Bitenca 118  
1000 Lublana, Slovinsko  
info@enikam-oxy.com

#### Dovozca a distribútor ČR a SR:

ENIMEDIS s.r.o.  
Opletalova 15  
537 01 Chrudim  
info@enimedis.com  
Tel: +420 602 556 877  
www.oxid.cz

#### Vysvetlenie symbolov na obale:

- Číslo šarže
- Řiďte se pokyny pro použití
- Použijte do: měsíc a rok
- Skladování (teplota)
- Chraňte před přímým slunečním světlem
- pozornost
- Výrobce

